



Compañías de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

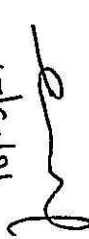
ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80513971	2000
Del. Note Nb: 80513971	Fecha rec: 11.03.2021
Del. Date : 11.03.2021	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Address: Mondragon 20500	
Población: Mondragon	
City: Mondragon	
País: España	
Country: España	

Transportista/Carrier	Transport number: 294507
Razón social: LKW WALTER Internationale	
Short name: LKW WALTER Internationale	
Matrícula: 7409HKV	
Plate Nb: 7409HKV	
Remolque: HROA9749	
Remoc. plate: HROA9749	
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.	
Del Unit:	

Destino / To	
Cliente: Magna PT S.p.A.	
Customer: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del. address: Via dei Ciclamini, 4	
Planta: 70026	
Center: Italia	
Puerta de descarga: 70026	
Unloading point: 70026	
Puesto de consumo: 14249	
Point of consumption: 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bu Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments		
			+	-										
2510630000	CM 2510310463	650			PZA	TBA-501494	026	17051565/17066521	25	550004316501				
180289886 5011113855 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 650 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 26 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 16/03/21 Firma: 														
Peso neto total : Total net weight:		5.102,500					Peso bruto total : Total brut weight :			6.771,700			Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers: 026	

Observaciones: Comments :	
------------------------------	--

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan	Recepcion / Receiver	KUEHNE+NAGEL S.R.L.	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA		Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
		16 MAR 2021	
		"Ricevuto con riserva di"	

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris at
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Ederlan Koop.E. Via dei Ciclemmini, 4 70040 LSKORATZA (Gipuzkoa) NIF: LSF-20025202			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, a la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Mosna PT SPA Via dei Ciclemmini, 4 Modugno Bari 70026 (ITALIA)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com																		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (ITALIA)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Autotrasporti Massimi S.r.l. Via dei 5 Archi, 25 - Tel. 06.92903275-77 01010 CAMPOVERDE - APRILIA (LT) Partita I.V.A. n. 01834560599 Iscr. Albo Trasp. LT620.022Y																		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) San Sebastian (Gipuzkoa) 11/03/2021			18 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.																		
5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached 805 13971 / 2																					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'Emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg																
40 Contenedores Pisos Aut				12321																	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.)																		
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			<table><tr><td>20 A pagar por To be paid by:</td><td>Remitente Senders</td><td>Moneda Currency</td><td>Consignatario Consignee</td></tr><tr><td>Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance Suplementos: Supplam charges: Gastos accesorios: Other charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 A pagar por To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplam charges: Gastos accesorios: Other charges				TOTAL			
20 A pagar por To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																		
Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:																					
Líquido / Balance Suplementos: Supplam charges: Gastos accesorios: Other charges																					
TOTAL																					
21 Formalizado en Etablé à Established in Donostia a le on 11/03/2021			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																		
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																		
			KUENNE-NAGEL S.r.l. Goods received Via dei Ciclemmini, snc - 70026 Modugno (BA) Lugar a le on 2021 6 MAR 2021 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee riserva di verifica su qualità e quantità																		

AL 01455

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.